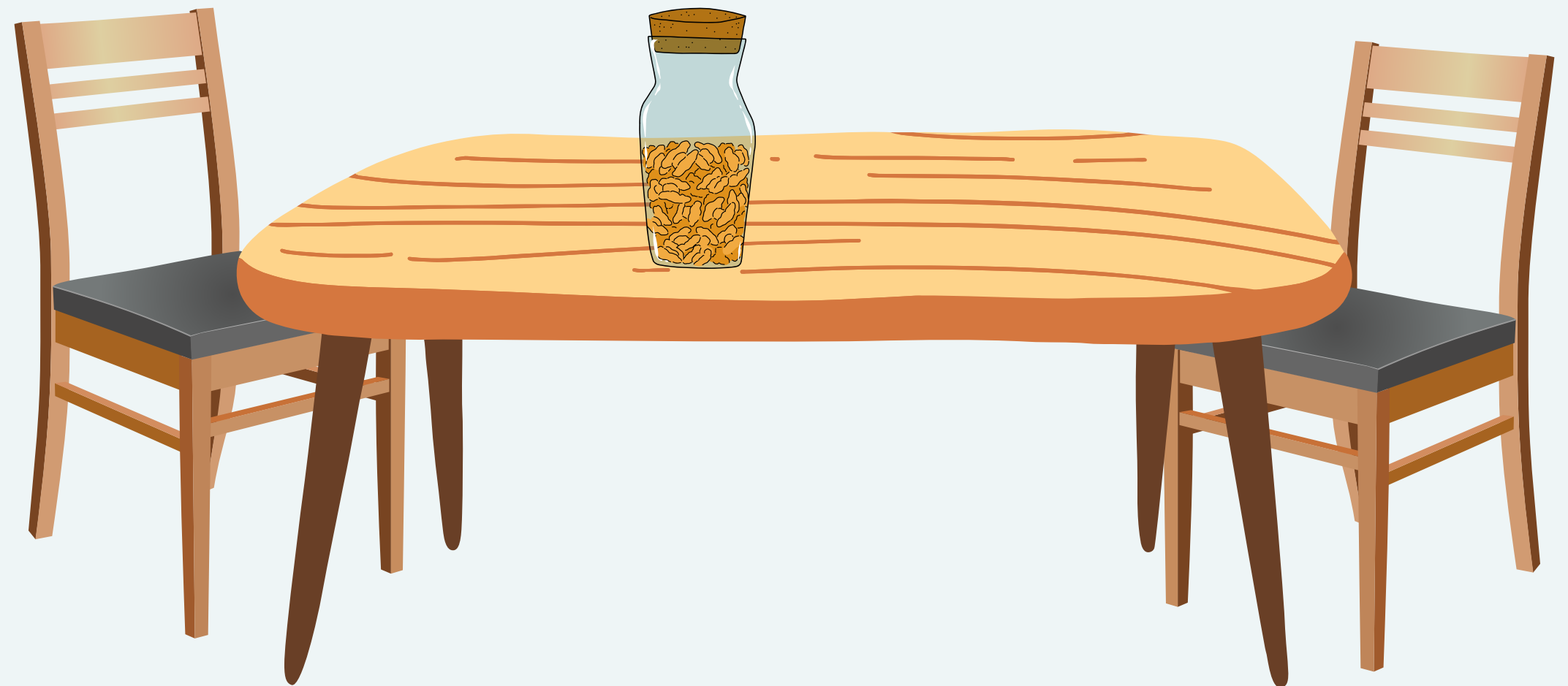


El niño y las avellanas

The boy and the hazelnuts

Había una vez un niño que era muy codicioso. Su madre quería enseñarle una lección. Su madre llenó un frasco con avellanas.

There was once a boy who was very greedy. His mother wanted to teach him a lesson. His mother filled up a jar with Hazelnuts.



Ella le dijo a su hijo: “Niño. ¿Te gustan las avellanas?”
“¡Sí, mami! ¿Puedo tomar unas cuantas?”

She said to her son, “Child. Do you like Hazelnuts?”
“Yes Mummy! Can I have some?”



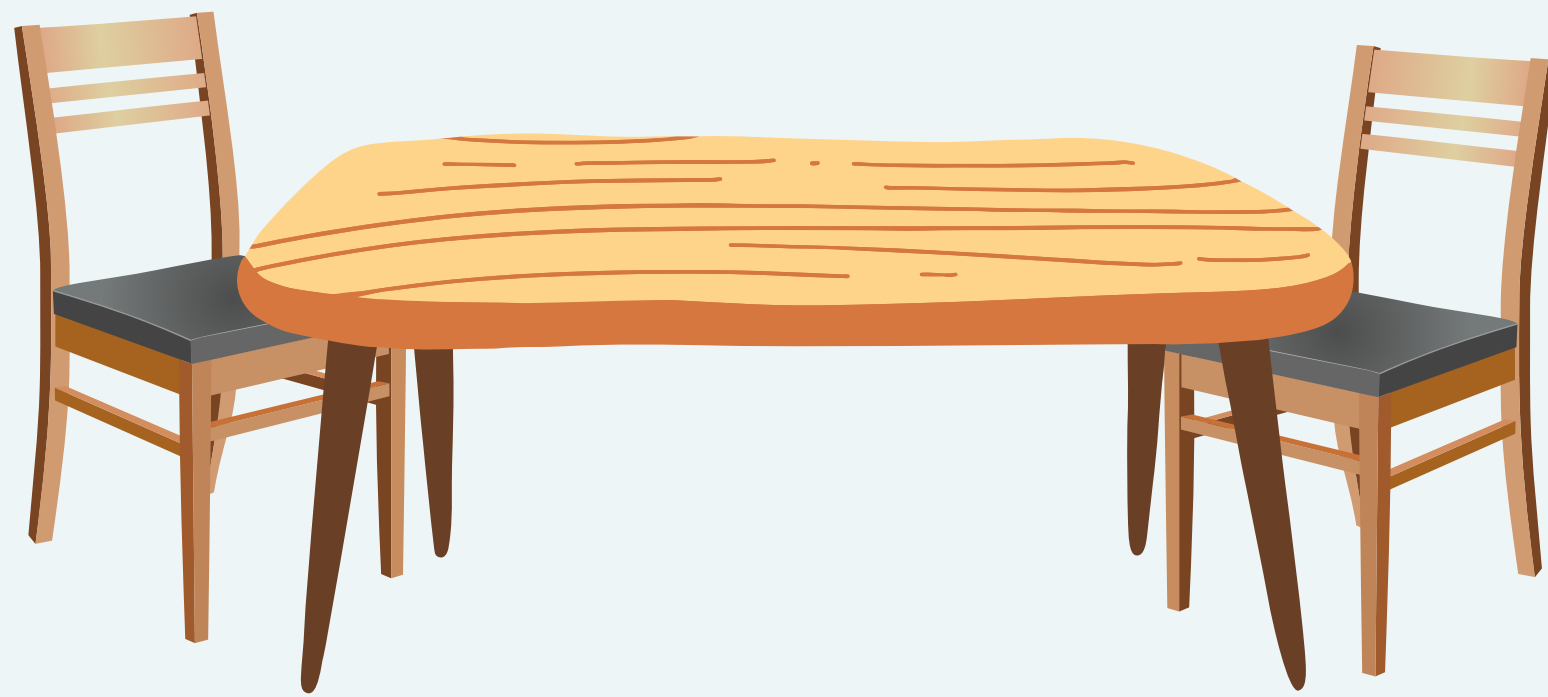
“Por supuesto, cariño. Puedes tener todo lo que quieras. Pero con una condición, solo debes tomar un puñado.”

“Of course, dear. You can have all that you want. But on one condition, you should take only one fistful.”



El niño metió la mano y trató de sacar un puñado completo de nueces. Pero por mucho que quiso, no podía sacar la mano. Se quedó allí sin dejar caer una sola nuez, aun así sin poder sacar la mano. Pronto le empezó a doler la mano y empezó a llorar.

The boy put his hand in, and tried to take out an entire fistful of nuts. But much as he wanted, he could not take his hand out. He stood there without dropping a single nut but still could not take his hand out. Soon his hand began to hurt and he started to cry.



La madre le dijo: “Hijo mío, deberías estar satisfecho con la mitad de las nueces que tienes en la mano. Solo entonces podrás sacar tu mano. Si no intentas tomar más de lo que puedes, fácilmente sacarás la mano.”

The other told him, “My child, you should be satisfied with half the nuts in your hand. Then only can you take out your hand. If you try to take more than you can hold, you will easily get your hand out.”





Moraleja:

“No intentes demasiado a la vez.”

Moral:

“Do not attempt too much at once.”